

Lesson number Four



DELIVER THE GOODS

(consegnare la merce)
Equivale all'italiano:
soddisfare le aspettative,
mantenere le promesse

Naturalmente que-
st'espressione è usata
nel commercio, ma non

solo. To deliver the goods vuol dire fare quello che la gente si aspetta che tu faccia, ovvero che verranno soddisfatte le aspettative.

The boss want us to increase sales by 50% this year, but with the global crisis it will be difficult to deliver the goods!

Il capo vuole che incrementiamo le vendite del 50% quest'anno, ma con la crisi globale sarà difficile soddisfare le aspettative!

Noi inglesi usiamo talmente tanto questo idioms, che spesso usiamo solo il verbo to deliver.

My husband promise me a nice holiday for our anniversary. I hope he deliver.

Mio marito mi ha promesso una bella vacanza per il nostro anniversario. Spero mantenga la promessa.

DIE IS CAST (THE)

(il dado è tratto)

Equivale all'italiano: il dado è tratto, non si può tornare indietro

A me piace molto questo modo di dire! Un esempio della grande saggezza di Giulio Cesare, per cui non penso serva la traduzione.

Bill: Why did you send Gianna to the London meeting? She doesn't understand English!

Perchè hai mandato Gianna alla riunione a Londra? Non capisce l'inglese!

Colin: Too late! The die is cast.
Troppa tardi! Il dado è tratto.

DOG EAT DOG

(cane mangia cane)

Equivale all'italiano: morte tua, vita mia (mors tua, vita mea)

John Peter Sloan autore, attore dei best seller "Instant English" e "English in viaggio", ha pubblicato "INSTANT ENGLISH 2", con quel geniale humor che l'ha trasformato nell'insegnante d'inglese di tutti gli Italiani! Ricco di tante curiosità e facili approfondimenti, "Instant English 2" si candida, ancora una volta, come il CORSO PIU' RIVOLUZIONARIO DEL MOMENTO, ancora più ricco e completo!



Guarda la presentazione
del libro di John Peter Sloan
"INSTANT ENGLISH 2"
sul tuo telefono cellulare.



Quest'espressione si usa quando una persona schiaccia l'altra per avere dei vantaggi. È una giustificazione per dei brutti comportamenti che portano a favorire la propria posizione, è la sopravvivenza, la legge dei forti che mangiano i deboli.

Ian: David, you sacked Toby? But he has a family!

David, hai licenziato Toby? Ma ha una famiglia!

Joe: I know and I'm sorry, but it's a dog eat dog world, Ian.

Lo so e mi dispiace, ma è un mondo dove sopravvive il più forte, Ian.

DOGHOUSE (IN THE)

(nel canile)

Equivale all'italiano: in castigo

Quando qualcuno l'ha fatta grossa e ha fatto arrabbiare qualcun altro, in inglese si dice che "si è nel canile". In Italia quest'espressione si usa spessissimo, perché sai come sono le donne italiane, no? Se fai qualcosa di sbagliato, loro smettono di parlarti per giorni e quando chiedi cosa c'è che non va, rispondono: "Niente!" Ho capito presto che era una bugia: ora so che se una donna italiana dice che non c'è niente, sei in guai molto seri!

Olive: Jessica, your little boy looks sad, is he ok?

Jessica, il tuo bambino sembra triste, sta bene?

Jessica: He ate all my biscuits, so he's in the doghouse.

Ha mangiato tutti i miei biscotti, quindi è in castigo.

DOWN TO EARTH

(giù per terra)

Equivale all'italiano: con i piedi per terra

Si dice di una persona realistica, pratica, posata e diretta.

I like my boss: he doesn't make empty promises, he is very down to earth.

Mi piace il mio capo: non fa promesse a vuoto, è molto realistico.

DRESSED TO KILL

(vestito per uccidere)

Equivale all'italiano: "mettersi in tiro", farsi notare

Una donna, generalmente, quando desidera che la gente rimanga a bocca aperta indossa i vestiti migliori, gli accessori più belli e vistosi e le ultime scarpe acquistate. Quando una donna si veste per essere guardata e notata, in inglese "si veste da uccidere".

C'è una frase di una canzone dei **Roxy Music** che per me è geniale. La canzone è **Dance Away** e il protagonista piange per una donna persa. A un certo punto, vede lei con un altro a cena e canta **"You dressed to kill, and guess who is drying?"** Ti sei vestita per uccidere e indovina chi sta morendo? Wow!!!

DYING FOR SOMETHING (TO BE)

(morire per qualcosa)

Equivale all'italiano: morire dalla voglia di...

In inglese, si dice che "si sta morendo per qualcosa" quando non si vede l'ora che questa cosa accada.

So, what did he say? I'm dying to know!

Quindi, cosa ha detto? Sto morendo dalla voglia di saperlo!

Nuovi cerchi per moto Guzzi California 1400 Fascino d'altri tempi



informazione pubblicitaria

Un'interpretazione di ruote Borrani e Millepercento

Verano Brianza, aprile 2013. Linee filanti che fendono il vento, la storia e l'artigianalità tutta italiana racchiusi in un unico componente. Sono i nuovi cerchi a raggi BORRANI per Moto Guzzi California 1400 realizzati da Ruote Borrani e distribuiti in esclusiva da Millepercento. Un dettaglio di stile per veri appassionati, tributo alla cultura e all'industria motociclistica di casa nostra.

A pochi mesi dalla sua commercializzazione, gli estimatori della Casa dell'Aquila erano alla ricerca di quel dettaglio che potesse far rivivere nel nuovo Guzzi California, i fasti di un tempo, quell'impagabile fascino vintage. L'officina Millepercento, concessionaria ufficiale Moto Guzzi, ne ha colto il desiderio e lo ha trasformato in vera missione. Si è quindi affidata alla straordinaria abilità di Borrani, dove nascono dal 1922 le ruote che hanno equipaggiato le più importanti e prestigiose auto e moto del mondo.

Per questo progetto si fondono ingegneria d'avanguardia e manualità artigiana per dare vita alla ruota a raggi moderna. Nascono così i cerchi tubeless a raggi omologati TÜV progettati appositamente per il nuovo modello California 1400, disponibili in finiture e colorazioni personalizzabili. Il mozzo in alluminio è interamente ricavato dal pieno e realizzato su centri di lavoro a 5 assi, mentre i canali in un pezzo unico sono prodotti internamente da Borrani con tecnologia metal spinning, quindi senza saldature, processo produttivo che consente di contenere tolleranze di salto e sbandamento inferiori a 0,3 mm. Un esclusivo intreccio di raggi in acciaio evidenzia l'elevata qualità dei materiali e delle lavorazioni. La leggerezza identifica questi nuovi cerchi, con un risparmio di 1,5 chili rispetto all'equipaggiamento di serie. Il risultato è una maggiore precisione di guida ed una migliore fluidità di marcia. Piacere senza compromessi. Ma il grande vantaggio è racchiuso nell'aspetto di questi componenti, che regalano all'ultima creatura di Mandello rinnovata raffinatezza e seduzione d'altri tempi. Un forte richiamo alla storia del design Moto Guzzi perché da essa traggono ispirazione, portandola a nuova vita. I cerchi a raggi per Moto Guzzi California sono disponibili da fine aprile per il mercato italiano.

